



Famille à coeur



Vol. 7 — No 2

Février 2008

Le moment d'inscription à la maternelle est venu

Cloverdale
Multi-Ressources
9542, boul. Gouin Ouest
Pierrefonds (Québec)
H8Y 1R3

Téléphone : (514) 684-8228
info@cloverdalemulti-ressources.org

Dans ce numéro :

Le moment d'inscription à la maternelle est venu	1
It's now time to register your child for Kindergarten	2
Recette de mousse au chocolat	2
Activités à faire <i>Journée internationale de la femme</i>	3
An activity with Cloverdale Multi-Ressources <i>International Women's Day</i>	4
Activity at the Library	
Trucs de parents concernant les enfants	5
Little things parents can do	
Nos bailleurs de fonds Financial backers	6
Notre mission Our Mission	

Famille à coeur

est le bulletin d'information de
Cloverdale Multi-Ressources.

Recherche et rédaction :
Donia Akl

Traduction : Alain Jarry

Infographie : Cecilia Cruz

Préparation à la maternelle

Les enfants grandissent très vite. Bientôt votre enfant va rentrer à la maternelle. Il s'agit d'une grande étape pour lui. Voici des conseils qui vous permettront de mieux le préparer à cette nouvelle aventure.



- ◆ Avant la rentrée, visitez en compagnie de votre enfant l'école qu'il fréquentera pour qu'il puisse s'y familiariser;
- ◆ Racontez-lui de façon enthousiaste comment les journées vont se passer, qu'est-ce qu'il va accomplir à l'école. Cela atténuera des peurs qu'il pourrait probablement ressentir;
- ◆ Vous pouvez également lui procurer un livre sur la maternelle et le regarder ensemble;
- ◆ Partagez avec lui vos propres expériences à l'école et les sentiments que vous aviez vécus;
- ◆ Achetez avec lui le matériel dont il aura besoin;
- ◆ Vérifiez s'il y a d'autres enfants du quartier qui iront à la même école et si c'est le cas, organisez des activités pour qu'ils puissent apprendre à se connaître. Votre enfant se sentira plus à l'aise lorsqu'il commencera la maternelle.



Inscription

Pour inscrire votre enfant à l'école **Harfang-des-Neiges** pour le mois de septembre 2008, il faudra que vous preniez un rendez-vous en appelant au **514-855-4226** ou en vous présentant directement au secrétariat de l'école, située au **9506 boul. Gouin Ouest**, à Pierrefonds.

Dates d'inscription: 4 au 8 février 2008



It's now time to register your child for kindergarten

Getting ready for kindergarten

Kids grow up very fast. Soon your child will be attending kindergarten. It's a big step for him or her. The tips below will help you to better prepare your child for this big adventure.



- ◆ Before school starts, take him on a visit of the kindergarten he will be attending so that he may familiarize himself with it.
- ◆ Show enthusiasm in telling him how the days will go by and what he will be doing there. This will help alleviate some of the fears he may have.
- ◆ You can also get a book about the kindergarten and go over it with him.
- ◆ Share with your child your own school experiences and the feelings you had at that time.
- ◆ Take your child shopping for the school supplies he will need.
- ◆ Check to see if other children in your neighborhood will be attending the same kindergarten and if so, organize some activities so that they can get to know one another. Your child will thus likely feel more at ease as he starts kindergarten.



Enrollment

To enroll your child at the **Harfang-des-Neiges** school, starting in September 2008, you must make an appointment by calling **514-855-4226** or go directly to the school's secretariat located at **9506 Gouin Blvd. West**, in Pierrefonds.



Enrollment Dates: from the 4th to the 8th

Recette de mousse au chocolat

Ingrédients

- 3 œufs
- 100g de chocolat (noir ou au lait)



Préparation

- ◆ Séparez les blancs et les jaunes des œufs;
- ◆ Faites fondre le chocolat au bain-marie;
- ◆ Mélangez bien les jaunes d'œufs avec le chocolat fondu;
- ◆ Battez les blancs d'œufs en neige ferme et incorporez-les délicatement au mélange;
- ◆ Mettez au frais votre mousse au chocolat pendant 3 heures.

Régalez-vous !!!

Source :
<http://www.recette-dessert.com/mousse-au-chocolat-r198.htm>

Chocolate Mousse Recipe

Ingredients

- 3 eggs
- 100g of chocolate (black or milk)



Preparation

- ◆ Separate the egg whites from the yolks
- ◆ Melt the chocolate in a double boiler
- ◆ Stir in the egg yolks with the melted chocolate thoroughly
- ◆ Whip the egg whites until they hold soft peaks and fold them gently into the mixture
- ◆ Place the mousse in the fridge for 3 hours.

Enjoy !!!

Source:
<http://www.recette-dessert.com/mousse-au-chocolat-r198.htm>

Things to do

Here is a very interesting Saint-Valentine activity you can do with your child. This activity will allow your child to develop his creativity and his motor skills.

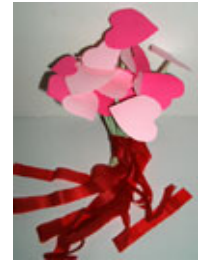


A bouquet of hearts



- ◆ Help your child draw hearts on **red or pink sheets of paper**. Let your child decide what size these hearts will be.
- ◆ Cut out the hearts with a pair of scissors.
- ◆ Cut a few **green sheets of paper** into strips. Then help your child roll the strips into stems.
- ◆ Use glue to prevent the stems from unfolding.
- ◆ Help your child glue the hearts on the stems.
- ◆ Tie up the stems with a ribbon.

And there you have a bouquet of hearts!!!



Source: <http://www.teteamodeler.com/dossier/valentin.asp>

Suggestions:

Before gluing the hearts onto the stems, you could ask your child to write the names of family members or to glue their photographs on each of the hearts.

An activity with Cloverdale Multi-Resources

International Women's Day

To celebrate this day, Cloverdale Multi-Resources is organizing an outing to **Ottawa on Saturday, March 8, 2008**. We will visit the Canadian Parliament, a museum and the National Capital. To register, call us as soon as possible at 514-684-8228.



An outing with your children Activity at the Library


On Saturday February 23, 2008, at 10:15 a.m. there will be an hour of storytelling and music at the **Roxboro Library** located at **110 Cartier St.** This activity is for children 1 to 5 years of age. Dancing, storytelling and hand coloring are on the program. To register, please call **514-684-8247** ahead of time.



To participate, you will need your membership card. If you live in Pierrefonds, Roxboro or in the Montreal area, your membership is free.

Notre organisme est financé par différentes sources de financement.

We receive funding from several organizations.

 Human Resources and Skills Development Canada / Ressources humaines et Développement des compétences Canada



 Agence de santé publique du Canada / Public Health Agency of Canada



Arrondissement Pierrefonds—Roxboro

Notre mission

Le Carrefour Familial Cloverdale Multi-Ressources encourage les efforts des enfants et des familles du quartier Cloverdale et ses environs (Pierrefonds, Dollard-des-Ormeaux et Roxboro) à s'intégrer, à améliorer et à maintenir leur bien-être et ce, à travers une gamme de services d'animation, de prévention, d'éducation et de divertissement. Il offre ces services de support et d'écoute dans un environnement convivial et multiculturel.

Nos services

- Information et références.
- Support aux familles.
- Accompagnement périnatal.
- Ateliers parents-poupons.
- Stimulation précoce.
- Programme préscolaire.
- Camp de jour.
- Activités socio-culturelles.



Our mission

The Cloverdale Multi-Resources Family Center encourages children and families from the Cloverdale area and its surroundings (Pierrefonds, Dollard-des-Ormeaux and Roxboro) to get involved with each other, to improve and maintain their well-being through a range of services such as animation, prevention, education and entertainment. It offers these services in a respectful environment that is friendly and multicultural.

Our services

- References and information.
- Family support.
- Perinatal accompaniment.
- Parent-infant workshops.
- Early stimulation programs.
- Pre-school programs.
- Summer camp.
- Sociocultural activities.